

Transcripción – Gallina sin cabeza

Lalo – Hola, hola. Muy buenos días, Chayito, ¿Cómo estás?

Chayo – Hola Lalito, hola chicos. Yo me encuentro muy bien gracias, aunque a veces me siento como gallina sin cabeza.

Lalo - ¿Qué? ¿Por qué?

Chayo – ¿No has visto? A las gallinas, cuando las, bueno en el rancho cuando las van a cocinar?

Lalo - ¿Qu empiezan a correr?

Chayo – Les cortan la cabeza, y la gallina sigue andando...

Lalo – Amor, Eso está... sí

Chayo – Sí.

Lalo – Es verdad, es verdad. ¿Así te sientes? Okey. Vale, eso está buena. Oye, me siento con mucha energía porque es la segunda vez que grabamos por la mañana y tengo otra actitud y me siento como nuevo, en realidad. Sí, pero hagámole, nada. Primero que nada, queremos agradecer a nuestra comunidad y patrocinadores, muchas gracias por su apoyo, mensajes, correos electrónicos y bueno, para los que no lo han hecho; anímense. Los invitamos a que nos escriban y dejen mensajes, y a los que ya lo hicieron pues se vale repetir. Si quieren.

Chayo – Claro, anímense a compartir sus dudas o comentarios, para eso es este espacio. Nos encantan las preguntas que nos han hecho y bueno, lo temas que nos han sugerido. ¡Anímense! No mordemos, lo prometo.

Lalo – Bueno no sé. No entendí, no mentiras, no. En serio. Y también para apoyarnos con una donación mensual que nos ayuda mucho a continuar produciendo este programa, lo pueden hacer en: www.anchor.fm/support. Y bueno, hoy vamos a empezar con un dicho que uso mucho, me gusta y también creo que se alinea con mi actitud frente a muchas cosas y mi forma de ser.

Chayo – De acuerdo.

Lalo – Al mal tiempo, buena cara. O en inglés: *“To put on a brave face.”* Este dicho, generalmente sirve para dar ánimo a una persona o a uno mismo cuando está pasando por una situación difícil, o cuando las cosas no salen como uno quiere. En ese caso, el tiempo cobra doble significado pues puede tanto representar el clima como la magnitud física que permite ordenar la secuencia de los sucesos. Bueno esto es según la Real Academia Española ¿No? Ahora, al tratarse de un mal tiempo toma la forma de adversidad a la que hay que enfrentar con optimismo y decisión. O sea, con buena cara. ¿Qué tal?

Chayo – Me gusta porque tiene ese **ende** de echarle ganas, echarle ánimos para seguir adelante.

Lalo – Sí, de acuerdo y como lo decía, este dicho en particular a mí me gusta mucho porque soy una persona positiva naturalmente. A veces le caigo mal a la gente porque soy demasiado optimista y siempre estoy viendo el vaso como si estuviera mitad lleno.

Chayo – Y hay varias, perdón. Hay otras variaciones, ahorita se me están viniendo a la cabeza. No hay mal que por bien no venga.

Lalo – Ah sí, sí, sí.

Chayo – Y la otra es... ¿Cómo es que es la otra?

Lalo – Yo por ahí tengo una que voy a mencionar más adelantico pero sí, hay variaciones para expresar esta misma idea, pero...

Chayo – Oh, perdón. Después de la **tormenta**, viene la **calma**.

Lalo – Correcto, sí, sí, sí, sí. Vale, entonces les voy a dar un ejemplo de una situación como para que lo tengan en contexto ¿No? Bueno, aquí va el primero. Carlos tenía planes de ir a la playa esta mañana, pero su carro amaneció con una llanta **pinchada** y ahora va a tener... O bueno, no va a tener tiempo de ir y no va a poder hacer una de las cosas que más le gusta. Y está súper enojado y de mal humor. Ricardo, su amigo lo **alienta** y le dice: “Oye Carlos, no enojés que todo pasa por algo. Y al mal tiempo, buena cara”.

Chayo – Muy buen ejemplo.

Lalo – Sí, bueno. Aquí les va un segundo ejemplo, este ya es más de lo que pasa aquí en casa. Nicolás, nuestro hijo, le encanta **armar** estructuras con los legos, muy altas pero en muchas ocasiones se le **caen**.

Chayo – Ay sí.

Lalo – Para él es una tragedia. Se enoja, se frustra pero su mamá, Chayo, le da ánimo y le dice: “Oye Nico, no te preocupes que al mal tiempo, buena cara”.

Chayo – Que no la entiende y me **voltea** a ver medio raro pero, después la entenderá.

Lalo – Sí, sí, sí, sí se frustra. Chiquito.

Chayo – Sí, pues.

Lalo – Vale. Bueno y como tú lo habías dicho, otra manera de expresar este dicho en español es: “Después de la tormenta viene la calma” o “No hay mal que por bien no venga” pero hay un

equivalente en inglés, de hecho hay varios pero este en particular, me gusta. Y es el de: *"Every cloud has a silver lining"*.

Chayo – No sé por qué se me viene como, como una **cana**, así a mi imaginación. Como una **cabellera** y luego una cana.

Lalo – Sí. Sí, sí, sí.

Chayo – Bueno pues, sí, sí. Es que no le encontraba en inglés el equivalente pero me gusta, o sea suena muy poético. ¿No crees?

Lalo – Sí. Sí, sí, sí.

Chayo – Pues bueno chicos. Yo les voy a platicar sobre una palabra muy útil y muy usada en México.

Lalo - ¡Órale!

Chayo – No. Error. Tiene muchos usos pero en sí el significado es que todas las veces se refiere en cuanto a lo mismo. Entonces, la palabra es: "Onda." Ahora, el uso más común sería: "¿Qué onda? ¿Cómo estás?" Literalmente.

Lalo – Muy bien.

Chayo – Que viene siendo como el saludo coloquial informal como un: *"What's up?"* En inglés. Según la academia mexicana de la lengua, la frase: "¿Qué onda?" Al igual que muchas frases formadas con esta misma palabra como: "Agarra la onda." O: "Estar fuera de onda." O: "¿Cuál es la onda?" Ser buena onda o mala onda son creaciones propias del lenguaje oral coloquial, por lo que su origen es incierto. Ahora, en textos escritos empieza a utilizarse a mediados del siglo XX por los escritores mexicanos de la llamada literatura de la onda.

Lalo - ¿En serio?

Chayo – Sí. Que plasmaban un lenguaje más popular y propio de los jóvenes de esa época. Entonces, aquí en particular Ignacio Trejo Fuentes en su artículo: "La literatura de la onda y sus repercusiones" en temas de variaciones de la literatura, señaló que los jóvenes capitalinos de los 60 empezaron a usar la palabra: "Onda" para hacer referencia a que estaban en sintonía con alguien o con algo, o sea tiene bastante sentido ¿No? Y era durante la época de los hippies, básicamente. Entonces, sí. O sea, yo creo que sí es muy... Si te imaginas una onda, es como estar dentro de la onda. Estás fuera de la onda algo, o eres mala onda o estás fuera de onda o... Esas variaciones.

Lalo – Vale, vale, oye pero ¿Por qué no nos compartes algunos ejemplos como para tenerlo más en contexto?

Chayo – Sí claro, mira. Ah bueno y otra cosa, esto lo usan más los jóvenes, no los adultos. Muy buen punto. Yo me acuerdo cuando mi papá me decía: “¿Qué es eso de onda?” Y yo: “No estás en la onda, papá.” Pero bueno, ejemplos vendrían siendo: “¿Qué onda? ¿Cómo estás?” Cuando ves a alguien y lo estás saludando ¿No? Sería un: “¿Qué tal, cómo estás?” “Aún no agarro la onda.” Lo propio sería: “Aun no entiendo” o “Aun no lo capto.” O: “¡Qué mala onda!” O sea, qué mala suerte. “¡Qué buena onda!” Vendría siendo un: “¡Qué genial! Qué agradable.” Y este me gusta mucho porque yo lo usaba muchísimo durante mi tiempo de preparatoria y todo eso: “Me sacas de onda.” O sea que me sacas de quicio, me sacas de mis casillas, me sacas de mi centro de confort, básicamente.

Lalo – Oye pero, sí interesante, perdón, pero este de la onda yo lo he escuchado ya como en varias generaciones o sea, los jóvenes y gente mayor creo que está, hoy día está más compenetrado en toda la sociedad mexicana o ¿No?

Chayo – Sí. Sí, ya pero no todo mundo lo, no, ¿Cómo se pudiera decir? Digo, mi papá no lo dice. Mi mamá yo creo que sí, no recuerdo un ejemplo pero sí me la imagino diciéndolo.

Lalo – Vale, okey. Bueno.

Chayo – Entonces no sé, como la generación de mi papá no lo usaban.

Lalo – Vale, chévere, chévere, chévere. No pues me surgió esa duda.

Chayo – Bueno también tiene que ver la personalidad ¿No? Mi papá es como que más propio y no le gustan ese tipo de palabras.

Lalo – No me imagino a Don Fernando: “¡Qué onda!”

Chayo – Qué onda, Lalo.

Lalo – Sí ¿No? Tienes razón ahí. Pues nada, muy chévere e informativo todo lo que nos acabas de compartir con todo esto de la onda, pero nada. La semana pasada, ya empatando con lo que hablamos, hablamos acerca de las telenovelas.

Chayo – Ciertamente, cierto.

Lalo - ¿Te acuerdas? Carrusel, Thalía.

Chayo – Sí, sí.

Lalo – Se nos acabó el tiempo y esta semana nos gustaría empatar un poquito, y continuar la conversación pero ahora con las series. ¿Sí? Series de televisión en español que por cierto, han venido tomando mucho más fuerza y popularidad en los últimos años.

Chayo – Sí, se han vuelto más buenas, o mejores.

Lalo – Han mejorado, sí.

Chayo – Yo en particular no soy de ver series, o sea rara vez me animo a ver una. O sea realmente tengo que indagar de qué se trata para ver si la voy a ver. Soy muy selectiva en cuanto a las series que me veo y últimamente puedo decir que sí hay tres series mexicanas que sí me han sorprendido.

Lalo- Bueno, sí bueno, algo que a mí me gusta de las series es que son cortas. Aunque eso es relativo pero no tienes que ver un episodio cada día como las telenovelas. Está dividido por temporadas y depende de la plataforma donde las mires puedes ver o todos los episodios o uno por uno cuando lo vayan publicando.

Chayo – Sí pero eso es lo que no me gusta, que tienes que esperar a que salga el otro.

Lalo – Sí.

Chayo – A menos que ya esté todo.

Lalo – Sí es que... Bueno, Netflix ha empleado una nueva modalidad, no sé si ellos fueron los pioneros en los que algunas series publican todos los episodios y es a lo que le llaman en inglés como "*Binge-watch*", ¿No? Como ver sin parar, pero hay otras digamos como HBO cuando estábamos viendo "*Game of Thrones*" ¿Te acuerdas?

Chayo – Oh, sí.

Lalo – Pero yo **añoraba** ver el episodio cada domingo, pero a ti te **molestaba** mucho.

Chayo – Exacto, y más cuando se acaba la temporada y tienes que esperar todo un año...

Lalo – O dos.

Chayo – O dos, para verlo otra vez y no es lo único, sino que tienes que verte como los últimos dos episodios.

Lalo – Para **retomar** un poquito.

Chayo – Exacto, para acordarte en qué quedo.

Lalo – Sí, pero nada. Regresando a una de mis series favoritas en español, recientemente es: "La casa de papel." Original de España, en Netflix, en inglés se le encuentra como: "*Money Heist*." La trama es muy, muy interesante y bueno, empezando porque ¿A quién no le gusta la historia de un **asalto**? La producción, la actuación. También es espectacular y la serie está estructurada como si fuera un juego de **ajedrez**. Y tiene un poco de todo, la verdad. Acción, drama y romance. ¿Tres temporadas, cuatro temporadas tienen hoy día?

Chayo – No sé pero sí está buena.

Lalo – Sí está buena y de hecho, temporada tras temporada han hecho un excelente trabajo. Estamos al día con el profesor y...

Chayo – Y te hace pensar, eso es lo que me gusta. Es un poco predecible.

Lalo – Sí, de acuerdo.

Chayo – Pero ahora que lo mencionas sí hay varias series españolas que me he visto en los últimos dos, tres años y la verdad me han gustado mucho. Es como... Me han dejado con un buen sabor de boca, pero las últimas que me vi son mexicanas. “El diablero”, “La casa de las Flores” y la más reciente: “Control Z” y la verdad el **trama** es muy distinto, no sólo comparándolas con la de España pero también entre ellas mismas. ¿Tú te las viste? Sí, cierto, te las viste.

Lalo – Yo me vi “El diablero” contigo y “Control Z.” “La casa de las Flores” en realidad no me llamó mucho la atención.

Chayo – “La casa de las Flores” es más como un poco entre telenovela y serie, tenía como que casi el mismo trama. “El diablero” es, me gusta porque es basado en la Ciudad de México y ahí pueden escuchar el verdadero tonito: “Chilango” y es muy, muy cómica la serie en general. Y ya por último, la que nos acabamos de ver y que sí me gustó porque no me lo esperaba era “Control Z.” Ve, es sobre... Se desarrolla en una **preparatoria**, en una prepa y es, o sea, esto pasa en todas las prepas ¿No? Que hay **chisme**, el niño rico, que la niña más bonita, el más deportista y blah, blah, blah. Pero un hacker se filtra en los celulares de todos y va revelando secretos poco a poco, con el fin de que sean realmente como son y dejen las apariencias. Este está padre porque el trama es muy acertado a lo que se vive en las prepas, lo que decía anteriormente, a excepción que en una prepa no hay hackers, sólo hay chismes.

Lalo – Sí. Sí, sí. No sí, buenísima la verdad, eso nos la vimos rapidísimo ¿No? Como en tres días.

Chayo –Sí.

Lalo - Hay una temporada, ocho episodios. Hasta ahora y muy bien hecha, sí. Totalmente de acuerdo. Otra serie que, bueno tú mencionaste. “La casa de las Flores” que era como una serie telenovela. En inglés se le conoce como un: “*Dramedy*.” Drama-comedia o drama-tragedia. Tiene elementos de drama, telenovela, pero tiene como la estructura de una serie y... Bueno es decir, melodramática, con actuación exagerada. Elementos de una telenovela y está dividido por temporadas. Entonces “La casa de las Flores” en este caso sería como lo que tú mencionabas pero otro ejemplo que, yo de hecho me vi completa. “Jane the Virgin” ¿No? “Jane la virgen”.

Chayo – Ay sí. No, yo aquí sí tengo que meter la cuchara. Esa serie la estaba viendo yo, hasta que me **aburrió** porque los sucesos ya eran muy predecibles, muy repetitivos pero aquí querido Lalo, fue como que metiéndose cada vez más en la serie ¡Y se la vio toda! O sea, qué oso.

Lalo – Sí, sí. Se las recomiendo.

Chayo – Yo les recomiendo la primera temporada solamente.

Lalo – Sí, no. Pues a mí me gustó. Estoy de acuerdo que algunas cosas eran predecibles, pero mira, ahora que estoy pensándolo bien, lo que a mí me llamó la atención fue la producción que fue muy creativa, diferente. La edición fue genial, o sea con los efectos de... Y creo que ese elemento también lo tiene “Control Z” como los efectos de las redes sociales ¿No? Los hashtag y cuando estás escribiendo en un celular y te ponen la imagen del mensaje del texto, esos dos elementos los tiene “Control Z” y “Jane the Virgin.” Sí fue, en realidad me gustó pero sí tienes razón.

Chayo – Perdón. Como dije antes, quizás sólo la primera temporada.

Lalo – Sí, de acuerdo. Bueno, en general.

Chayo – Pero hay muchas, hay muchas...

Lalo – Sí, hay muchas.

Chayo – Hay muchas buenas.

Lalo – Sí es cierto hay muchas y como tú decías al principio, de España. Cuando mi mamá estuvo aquí con nosotros vimos: “El gran hotel”.

Chayo – Ay un mundo, sí. De series.

Lalo – “Velvet.”

Chayo – “Las chicas del cable.”

Lalo - “La chicas del cable”, todas esas. En realidad muy buena producción, muy buena trama y una historia increíble, en serio. Y bueno, chicos. Nuevamente se nos ha acabado el tiempo, pero muchísimas gracias por sintonizarnos y saben, las transcripciones, notas y ejercicios de comprensión auditiva pueden encontrarlas en nuestro sitio web.

Chayo – Estaba pensando, yo les recomiendo que se vean una que otra serie, son muy buenas para practicar el, para practicar pues también el español.

Lalo – Ah por supuesto.

Chayo – Y bueno, si les ha gustado este episodio no olviden compartirlo y nos vemos en el siguiente episodio de platicando. ¡Chaocito!

Lalo – Hasta la próxima. ¡Adiós!

